

บันทึก

เรื่อง การยืมชื่อกฎหมายให้สั้น

คณะกรรมการกฤษฎีกา (อนุกรรมการ ชุดที่ ๓) ได้พิจารณาปัญหาเรื่องการยืมชื่อกฎหมายให้สั้น ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้ส่งไปให้พิจารณานั้นแล้ว ขอเสนอคำชี้แจงดังต่อไปนี้

วิธีที่สำคัญเกี่ยวกับการเรียกชื่อกฎหมายมีอยู่ ๒ ประการ คือวิธีที่นิยมใช้ในประเทศที่ใช้กฎหมายคอนติเนนต์ และวิธีแองโกลแซกซอน

๑. วิธีคอนติเนนต์ ชื่อกฎหมายจะยาวหรือสั้นต้องแล้วแต่พฤติการณ์และอันที่จริงก็ไม่มีใครเอาใจใส่ในข้อนี้

ในประเทศฝรั่งเศส ชื่อกฎหมายอยู่ในตอนต้นเสมอ และมีได้มีมาตราพิเศษกำหนดชื่อไว้

เช่น กฎหมายกำหนดงบประมาณประจำปี ค.ศ. ๑๙๓๔ (วันที่ ๒๔ กุมภาพันธ์ ค.ศ. ๑๙๓๔)

กฎหมายเกี่ยวกับการเดินอากาศ (วันที่ ๓๑ พฤษภาคม ค.ศ. ๑๙๒๔)

กฎหมายแก้ไขความในมาตรา ๒๔๕ แห่งประมวลกฎหมายแพ่งเกี่ยวกับการสมรสระหว่างสามีและภริยาที่หย่ากันแล้ว (วันที่ ๒๖ มีนาคม ค.ศ. ๑๙๒๔)

กฎหมายให้สัตยาบันกฤษฎีกาลงวันที่ ๒๑ กุมภาพันธ์ ค.ศ. ๑๙๓๓ รับรองข้อปรึกษาของคณะกรรมการประจำแห่งรัฐมนตรีสภาอินโดจีน ลงวันที่ ๑ ธันวาคม ค.ศ. ๑๙๓๒ แก้ไขพิกัตอัตราภาษีศุลกากรแห่งอินโดจีนเกี่ยวกับน้ำมันที่ได้จากพื้นดิน และวัตถุอื่นที่ได้จากน้ำมันนั้น วิธีเก็บภาษี และภาษีที่ใช้บรรจุน้ำมัน (วันที่ ๓ กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๓๔)

ตามปกติ กฎหมายย่อมเรียกชานตามกาละที่ออกโดยเต็ม (คือวัน เดือน ปี) กับข้อความโดยย่อของกฎหมายนั้น เช่น ศาลอาจเรียกกฎหมายที่กล่าวข้างต้นฉบับสุดท้ายแต่เพียง กฎหมายวันที่ ๓ กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๓๔ เรื่องภาษีน้ำมันที่ได้จากพื้นดินในอินโดจีน

ประเทศเยอรมันนี เบลเยียม บุลกาเรีย จีน เดนมาร์ก ฮังการี เนเธอร์แลนด์ นอร์เวย์ รูเมเนีย รัสเซีย (โซเวียต) สเปน สวีเดน สวิสเซอร์แลนด์และในอเมริกา อาร์เจนไตน์ บราซิล ฯลฯ เหล่านี้ดำเนินตามวิธีทำนองเดียวกับฝรั่งเศส

เป็นที่น่าสนใจที่ควรสังเกตว่า วิธีการร่างกฎหมายของอิตาลีซึ่งดำเนินรอยตามแบบคอนติเนนต์นั้น ยังมีเลขหมายเป็นพิเศษประจำกฎหมายที่ได้ออกใช้ทุก ๆ ฉบับเพิ่มขึ้นอีกด้วย

เช่น กฎหมายวันที่ ๔ มิถุนายน ค.ศ. ๑๙๓๑ ฉบับที่ ๖๕๙ ให้อำนาจรัฐบาลประกาศใช้ประมวลกฎหมายแพ่งใหม่แยกเป็นบรรพและลักษณะต่างหากหรือ กฎหมายวันที่ ๖

มกราคม ค.ศ. ๑๙๓๑ ฉบับที่ ๑๘ ให้สัตยาบันกฎหมายลงวันที่ ๒๐ พฤศจิกายน ค.ศ. ๑๙๓๐ ฉบับที่ ๑๔๙๑ ตัดเงินเดือนข้าราชการในส่วนภูมิภาคและท้องถิ่น

๒. ในประเทศแองโกลแซกซอน วิธีที่ใช้ในประเทศอังกฤษและเมืองในครอบครองมีการใช้กฎหมายเป็นสอง คือที่แรกให้ชื่อเต็ม หรือชื่อลักษณะไว้ในตอนขึ้นต้น ต่อมาจึงระบุชื่อสั้นๆ ในมาตราหนึ่งของกฎหมายนั้น

เช่น กฎหมายวันที่ ๒๗ กันยายน ค.ศ. ๑๙๓๑ งดใช้มาตราทองคำซึ่งมีชื่อที่ยาว คือ 21 and 22 Geo.V. วันที่ ๒๑ กันยายน ค.ศ. ๑๙๓๑ พระราชบัญญัติงดการใช้มาตรา ๑ อนุมาตรา ๒ แห่งพระราชบัญญัติมาตราทองคำ ค.ศ. ๑๙๒๖ และกิจการอื่นๆ ซึ่งเกี่ยวกับการนี้ ชื่อย่อของกฎหมายนี้มี-บัญญัติไว้ในมาตรา ๒ ซึ่งมีความดังนี้ พระราชบัญญัตินี้ให้เรียกว่า พระราชบัญญัติมาตราทองคำแก้ไขเพิ่มเติม ค.ศ. ๑๙๓๑

บางทีก็ใช้ว่า พระราชบัญญัตินี้เรียกว่า.....

คณะกรรมการนี้ไม่เห็นด้วยวิธีหนึ่งวิธีใดโดยเฉพาะ เพราะต่างก็มีทั้งคุณประโยชน์และความไม่สะดวกด้วยกันทั้งสองวิธี

(ลงชื่อ) เตือน บุนนาค

เลขาธิการ

คณะกรรมการกฤษฎีกา

๑๘ พฤศจิกายน ๒๔๗๘